

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية
الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

هاتف ٠١٧٢ ١٧٢٢ ٥٤٥٥
فاكس ٠١٧٢ ١٧٢٢ ٥٤٠٥
manama@bh.ey.com
ey@bh/men.a
سجل تجاري رقم - ١٧٠٠

إرست وويج
صندوق بريد ١٤٠
طابق ٠١٤ البرج العمومي
مركز البحرين التجاري العالمي
المنامة، مملكة البحرين



تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للبنك الأهلي المتحد ش.م.ب. ("البنك") وشركته التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، والتي تشمل الميزانية المرحلية الموحدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت أعمال المراجعة التي قمنا بها وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معيار التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على جميع الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق، لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرست وويج

٢٨ أكتوبر ٢٠١٥
المنامة، مملكة البحرين

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القائمة المرحلية الموحدة للدخل

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
الف	الف	الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	ايضاح
٨٩٠,٢٤٢	٨٩١,١٠٧	٣٠٤,٥٤٦	٣٠٩,٧١٩	دخل الفوائد
٣١١,٥٦٧	٢٨٦,٢٨٣	١٠٧,٥٦٧	٩٦,٦٠٨	مصروفات الفوائد
٥٧٨,٦٧٥	٦٠٤,٨٢٤	١٩٦,٩٧٩	٢١٣,١١١	صافي دخل الفوائد
١١١,٤٦٨	١١٨,١٦١	٣٣,٠٠٨	٣٣,٠٥٠	رسوم وعمولات
٢٤,٦٤٩	٢٣,٨٦١	١٠,٣٩٩	٧,٥١٨	دخل المتاجرة
٢٤,١٨٩	٤٥,٨٢٨	٧٩٦	٣٧,٢٦٩	صافي مكاسب من إستثمارات حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشروع مشترك
١٨,١٨١	٢١,٨٢١	٥,٦٩٨	٦,٧٤٧	دخل تشغيلي آخر
٢١,٤٣٩	٢٠,٨٣١	٧,١٩٠	٨,٢٩٧	الرسوم ودخل آخر
١٩٩,٩٢٦	٢٣٠,٥٠٢	٥٧,٠٩١	٩٢,٨٨١	
٧٧٨,٦٠١	٨٣٥,٣٢٦	٢٥٤,٠٧٠	٣٠٥,٩٩٢	الدخل التشغيلي
٨٨,٦٨٦	٨٥,٨٢٦	٣٠,٢٥٢	٣٨,٩٩١	صافي مخصص خسائر القروض والمخصصات الأخرى
١١,٣٦٧	٢٣,٢٤٩	٧,١٦٦	٢٢,٣٦٨	مخصص للإستثمارات
٦٧٨,٥٤٨	٧٢٦,٢٥١	٢١٦,٦٥٢	٢٤٤,٦٣٣	٣ صافي الدخل التشغيلي
١٢٩,٠٧١	١٣٦,٩٨٥	٤٣,٠٢٣	٤٧,٥٤٨	تكاليف الموظفين
١٧,٣٥٣	١٥,٥٣٨	٥,٩٤٩	٤,٧٨٧	استهلاك
٧٨,٣٨٥	٧٦,٩٤٥	٢٦,٤٨٥	٢٤,٥٤٠	مصروفات تشغيلية أخرى
٢٢٤,٨٠٩	٢٢٩,٤٦٨	٧٥,٤٥٧	٧٦,٨٧٥	المصروفات التشغيلية
٤٥٣,٧٣٩	٤٩٦,٧٨٣	١٤١,١٩٥	١٦٧,٧٥٨	الربح قبل الضرائب
٣٧,٦٨٥	٣٨,١٢٢	١٣,٨٩٧	١٢,٧٦٤	مصروف ضريبي
٤١٦,٠٥٤	٤٥٨,٦٦١	١٢٧,٢٩٨	١٥٤,٩٩٤	صافي الربح للفترة
٣٩,٧٢٢	٣٩,٤٣٦	١٣,٤٧٢	١٤,١٣٨	صافي الربح العائد إلى حقوق غير مسيطرة
٣٧٦,٣٣٢	٤١٩,٢٢٥	١١٣,٨٢٦	١٤٠,٨٥٦	صافي الربح العائد إلى ملاك البنك نصيب أرباح السهم العائد إلى ملاك البنك للفترة
٦,٠	٦,٥	١,٨	٢,٢	٤ النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)



حمد مشاري الحميضي
رئيس مجلس الإدارة



محمد جاسم المرزوق
نائب رئيس مجلس الإدارة



عادل اللبان
الرئيس التنفيذي للمجموعة
والعضو المنتدب

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.
القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
الف	الف	الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤١٦,٠٥٤	٤٥٨,٦٦١	١٢٧,٢٩٨	١٥٤,٩٩٤	صافي الربح للفترة
				الدخل الشامل الأخر
				البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها إلى القائمة الموحدة للدخل
(١٥,١١٤)	(٩,٦٤٧)	(١٤,٢٣٩)	(١٢,٢٤١)	صافي التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية
(١٤,٧١٧)	٥,٨١٨	(١٠,٠٢٥)	(٢,٥٣٧)	المقاسة بالقيمة العادلة ضمن الدخل الشامل الأخر
-	(٢,٢٣٩)	-	-	صافي التغير في احتياطي صندوق التقاعد
				صافي التغيرات في احتياطي إعادة تقييم العقارات من بيع العقارات
				البنود التي يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً إلى القائمة الموحدة للدخل
(٣٨,٦٦٩)	(٧٩,٢٦١)	(٢٧,٨٨٥)	(٧,٦٧٦)	تعديلات تحويل عملات أجنبية
(١١,٣٥٢)	(٥,٨٥٣)	٥١٤	(١١,٩٩١)	صافي التغيرات في القيمة العادلة لتحويلات التدفقات النقدية
(٧٩,٨٥٢)	(٩١,١٨٢)	(٥١,٦٣٥)	(٣٤,٤٤٥)	الدخل الشامل الأخر للفترة
٣٣٦,٢٠٢	٣٦٧,٤٧٩	٧٥,٦٦٣	١٢٠,٥٤٩	مجموع الدخل الشامل للفترة
٣١,٤٤٦	٢٣,٥٦٢	٣,٨١٩	١٠,٥٦٩	مجموع الدخل الشامل العائد إلى حقوق غير مسيطرة
٣٠٤,٧٥٦	٣٤٣,٩١٧	٧١,٨٤٤	١٠٩,٩٨٠	مجموع الدخل الشامل العائد إلى ملاك البنك

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

(منقحة)	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر	
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	
الف	الف	الف	ايضاح
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
			الموجودات
٦٤٩,٢١٢	١,٨٤٠,٨٤١		نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٢,٦١١,٠٨٥	٢,٢٣٦,٦٦٨		أذونات خزانة وودائع لدى بنوك مركزية
٣,٨٢٣,٥١٧	٣,١٤٧,٢٢٠		ودائع لدى بنوك
١٨,٤٦٤,٥٣٦	١٩,٠١٥,١٤٦		قروض وسلف
٥,٧٧١,٩٠٢	٥,٧٢٦,١٤٤		استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢٨٨,٣١٥	٣٠٧,٩٦٤		استثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك
٢٥٤,٤٩٠	٢٠٤,٥٨٤		استثمارات عقارية
٢٦٧,٠٠٢	٢٣٢,٨٣٢		ممتلكات ومعدات
٦٧٢,٨٩٠	٥١٤,٣٤٤		فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٦٤١,٩٣٩	٥٧٢,٢٢٨		الشهرة وموجودات أخرى غير ملموسة
٣٣,٤٤٤,٨٨٨	٣٣,٧٩٧,٩٧١		مجموع الموجودات
			المطلوبات والحقوق
			المطلوبات
٤,٤٩٩,٦٧٢	٤,٢٠٩,٧٣٧		ودائع من بنوك
٩٠١,٥٩٠	٨٣٠,٣٥٢		إقتراضات بموجب إتفاقيات إعادة شراء
٢٣,٠٠٦,٧٦٨	٢٣,٣٩٢,٥٥٠		ودائع العملاء
٨٥٤,٩٩٣	٨١٥,٢٩١		فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٣٥١,٦٤٦	٢٧٢,٨٤٧	١٠	مطلوبات ثانوية
٢٩,٦١٤,٦٦٩	٢٩,٥٢٠,٧٧٧		مجموع المطلوبات
			الحقوق
١,٥٣٠,٤٧١	١,٦٢٣,٠٣٠		رأس المال - الأسهم العادية
(٣,٩٩٧)	(٧,٣٠٩)		أسهم خزانة
-	٤٠٠,٠٠٠	١١	أوراق رأسمالية دائمة مدرجة ضمن رأس المال فئة ١
١,٨٦٤,٤٠٠	١,٨٠٤,٦٨٤		إحتياطيات
٣,٢٩٠,٨٧٤	٣,٨٢٠,٤٠٥		الحقوق العائدة إلى ملاك البنك والأوراق الرأسمالية الصادرة
٤٣٩,٣٤٥	٤٥٦,٧٨٩		حقوق غير مسيطرة
٣,٨٣٠,٢١٩	٤,٢٧٧,١٩٤		مجموع الحقوق
٣٣,٤٤٤,٨٨٨	٣٣,٧٩٧,٩٧١		مجموع المطلوبات والحقوق



حمد مشاري الحميضي
رئيس مجلس الإدارة



محمد جاسم المرزوق
نائب رئيس مجلس الإدارة



عادل اللبان
الرئيس التنفيذي للمجموعة
والعضو المنتدب

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٤	٢٠١٥	
الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
(٧٢٢,١٧٦)	٢٠١,٦٠٧	صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
٩٥,٤٧٤	١٧٣,٨٣٧	صافي النقد من الأنشطة الاستثمارية
(٤٨٣,٤٠٩)	(١٦,٩٨٤)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٣٨,٦٦٩)	(٥٣,٠٤٦)	تأثير تقلب أسعار العملات على النقد وما في حكمه
(١,١٤٨,٧٨٠)	٣٠٥,٤١٤	الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
٤,١٧٤,٧٠٦	٣,٤٢٣,٣٧٥	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٣,٠٢٥,٩٢٦	٣,٧٢٨,٧٨٩	النقد وما في حكمه في ٣٠ سبتمبر
٥٢٠,٤١٣	١,٠٨٢,٣٦٠	يشتمل على:
٢,٥٠٥,٥١٣	٢,٦٤٦,٤٢٩	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية، باستثناء ودائع الإحتياطي الإجباري
٣,٠٢٥,٩٢٦	٣,٧٢٨,٧٨٩	ودائع لدى بنوك بتواريخ إستحقاق أصلية لفترة ثلاثة أشهر أو أقل

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في الحقوق
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

التأثر على ملك البنك والأوراق الرأسمالية الصادرة

احتياطيات

	حقوق غير مسيطرة	مجموع الاحتياطيات	احتياطيات أخرى (إيضاح ٧)	مقترحة توزيعات	مخافة أرباح	احتياطي قانوني	إصدار علاوة	أوراق رأسمالية دائمة مدرجة ضمن رأس المال فئة ١	أشهر خزائنة	رأس المال - الأسهم العادية
المجموع	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف
أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي
٣,٨٣٠,٢١٩	٤٢٩,٢٤٥	١,٨٦٤,٤٠٠	(١٥٢,٩٥٧)	٢٧١,٤٥٢	٦٨٢,٢٥٧	٢٤٤,٠٦٧	٧١٩,٤٨١	-	(٢,٩٩٧)	١,٥٢٠,٤٧١
(١,٠٠٠)	-	(١,٠٠٠)	-	(١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
-	-	(٧٦,٥٢٤)	-	-	(٧٦,٥٢٤)	-	-	-	-	٧٦,٥٢٤
٣٥,٨٤١	-	١٩,٨٠٦	-	-	-	-	١٩,٨٠٦	-	-	١٦,٠٢٥
(٢,٣١٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢,٣١٢)	-
(٧٩,٧٦٠)	-	(٧٩,٧٦٠)	-	-	(٧٩,٧٦٠)	-	-	-	-	-
١,٨١٨	-	١,٨١٨	-	-	١,٨١٨	-	-	-	-	-
٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-
(٢,٢٧١)	-	(٢,٢٧١)	-	-	(٢,٢٧١)	-	-	-	-	-
(٢٧٠,٢٦٩)	-	(٢٧٠,٢٦٩)	-	(٢٧٠,٤٥٢)	١٨٣	-	-	-	-	-
(١٥,٧٠٤)	(١٥,٧٠٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
١,٠٠,٨٠	٩,٥٨٦	٤٩٤	-	-	-	-	٤٩٤	-	-	-
٤,٠٧٣	-	٤,٠٧٣	٤,٠٧٣	-	-	-	-	-	-	-
٣٦٧,٤٧٩	٢٢,٥٢٢	٣٤٢,٩١٧	(٧٥,٢٠٨)	-	٤١٩,٢٢٥	-	-	-	-	-
٤,٢٧٧,١٩٤	٤٥٦,٧٨٩	١,٨٠٤,٦٨٤	(٢٢٥,١٩٢)	-	٩٤٦,٠٢٨	٣٤٤,٠٦٧	٧٣٩,٧٨١	٤,٠٠٠,٠٠٠	(٧,٢٠٩)	١,٦٢٢,٠٢٠

الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

توزيعات

أسهم منحة صادرة

إصدار أسهم إضافية

شراء أسهم خزائنة

محول من احتياطي الدخل الشامل الأخر

تحويل احتياطي إعادة تقييم العقارات من بيع العقارات

أوراق رأسمالية صادرة مدرجة ضمن رأس المال فئة ١

مصرفات متعلقة بالأوراق الرأسمالية الصادرة المدرجة ضمن رأس المال فئة ١

أرباح الأسهم العادية المنفردة

أرباح أسهم الشركات التابعة

التغيرات في الشركات التابعة

إطفاء القيمة العادلة لمعاملات البيع بالأسهم

مجموع الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في الحقوق
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

المعادن التي يملكها البنك والأوراق الرأسمالية الصادرة

		احتياطيات										الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	
		حقوق غير مسيطرة	مجموع الإحتياطيات	احتياطيات أخرى (إيضاح ٧)	توزيعات مقترحة	أرباح مبقاة	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال المتنازعة	أسهم خزائنة	رأس المال - الأسهم العادية	رأس المال - الأسهم الخزائنة	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
المجموع	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	
٣,٥٦٥,١٠٣	٤١٦,٢٧٩	١,٧٤١,٤٦٤	(٥٠,٢٣٣)	٢٥٥,٧١٣	٥٩٢,٠٠١	٢٩٥,٨١٤	٦٤٨,١٦٩	١٢,٥٠٠	(٢٠,٧١٠)	١,٤١٥,٥٧٠		١,٤١٥,٥٧٠	
(٣,٢١٧)	-	(٣,٢١٧)	-	(٣,٢١٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	
(١,٠٠٠)	-	(١,٠٠٠)	-	(١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	(٧١,٤٦٨)	-	-	(٧١,٤٦٨)	-	-	-	-	٧١,٤٦٨	-	٧١,٤٦٨	
(٣,٦٨٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	(٣,٦٨٢)	-	-	-	
(٣٥١,٤٩٦)	-	(١,٢٨١)	-	-	-	-	(١,٢٨١)	(١٢,٥٠٠)	-	١٣,٧٨١	-	١٣,٧٨١	
(٣٠,٨٥١)	(٢٠,٨٥٦)	(٣٥١,٤٩٦)	-	(٣٥١,٤٩٦)	-	-	-	-	-	-	-	-	
١٤,٣٤٧	١٢,١٠٢	٢,٢٤٥	-	-	-	-	٢,٢٤٥	-	-	-	-	-	
٣,١٩٨	-	٣,١٩٨	-	-	-	-	٣,١٩٨	-	-	-	-	-	
٢٧,٠٨٦	-	٦,٣٧٦	٦,٣٧٦	-	-	-	٦,٣٧٦	-	-	-	-	-	
٣٣٦,٢٠٢	٣١,٤٤٦	٣٠٤,٧٥٦	(٧١,٥٧٦)	-	٣٧٦,٣٣٢	-	-	-	٢٠,٧١٠	-	-	-	
٣,٦٦٥,٦٨٥	٤٣٨,٩٧١	١,٧٢٩,٥٧٧	(١١٢,٢٣٥)	-	٨٩٦,٨٦٥	٢٩٥,٨١٤	٦٤٩,١٣٣	-	(٣,٦٨٢)	١,٥٠٠,٨١٩	-	١,٥٠٠,٨١٩	

أرباح الأسهم المتنازعة القابلة للتحويل
الإلزامي المدفوعة
تبرعات
أسهم متخذه صادرة
شراء أسهم خزائنة
أسهم عادية صادرة من تحويل أسهم متنازعة
فئة (ب)
أرباح الأسهم العادية المدفوعة
أرباح أسهم الشركات التابعة
استرداد إسباني في الشركات التابعة
إطفاء القيمة العادلة لمعاملات الدفع بالأسهم
بيع أسهم خزائنة
مجموع الدخل الشامل للفترة
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ معلومات الشركة

تأسست الشركة الأم، البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. (البنك) في مملكة البحرين كشركة مساهمة بحرينية مغلقة بتاريخ ٣١ مايو ٢٠٠٠ وتغيرت في ١٢ يوليو ٢٠٠٠ إلى شركة مساهمة بحرينية عامة بموجب المرسوم الأميري رقم ١٦ لسنة ٢٠٠٠. يزاول البنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً "بالمجموعة") الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية التجارية والخدمات المصرفية الإسلامية والاستثمارية وخدمات إدارة الأموال العالمية والخدمات المصرفية الخاصة من خلال ١٠٤ فرعاً، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، في مملكة البحرين (٢١ فرعاً) ودولة الكويت (٣٧ فرعاً) وجمهورية مصر العربية (٣٥ فرعاً) وجمهورية العراق (١٠ فروع) والمملكة المتحدة (فرع واحد). وكذلك يزاول البنك عملياته في سلطنة عمان (٢٠ فرعاً) وليبيا (١٢ فرعاً) من خلال شركاته الزميلة مع إجمالي شبكة من ٣٢ فرعاً كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للبنك والمجموعة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤").

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم اتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، باستثناء تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي أصبحت إلزامية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٥ والتي تنطبق على المجموعة كالتالي:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ (المعدل) المتعلق بخطط المزايا المحددة لمساهمات الموظفين
- التحسينات السنوية على دورة ٢٠١٠ - ٢٠١٢ (المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلق بمدفوعات على أساس الأسهم والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ المتعلق بدمج الأعمال والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ المتعلق بالقطاعات التشغيلية ومعيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ المتعلق بالعقارات والآلات والمعدات ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٨ المتعلق بالموجودات غير الملموسة)
- التحسينات السنوية على دورة ٢٠١١ - ٢٠١٣ (المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ المتعلق بدمج الأعمال والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٤٠ المتعلق بالاستثمارات العقارية)
- إن التعديلات التي أدخلت على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المذكورة أعلاه والتي هي إلزامية للفترة المحاسبية السنوية المنتهية من ١ يناير ٢٠١٥ ليس لها أي تأثير جوهري على السياسات المحاسبية أو المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.
- لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠١٥.

٣ صافي الدخل التشغيلي

يتضمن صافي الدخل التشغيلي على دخل إجمالي ٣٩,٩٥٣ ألف دولار أمريكي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٤: ١٢,٣٩٩ ألف دولار أمريكي) وهو ذو طبيعة موسمية.

٤ الربح للسهم العادي

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
٣٧٦,٣٣٢	٤١٩,٢٢٥	١١٣,٨٢٦	١٤٠,٨٥٦	صافي الربح للفترة العائد إلى ملاك البنك لحساب نصيب السهم الأساسي والمخفض في الأرباح (الف دولار أمريكي)
٦,٣٠٢	٦,٤٢١	٦,٣٠٢	٦,٤٢١	المتوسط المرجح للأسهم العادية القائمة خلال الفترة المعدلة لأسهم المنحة (بالملايين)
٦,٠	٦,٥	١,٨	٢,٢	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
٦,٠٠٣	٦,٤٩٢			أسهم عادية صادرة ومدفوعة بالكامل بقيمة إسمية قدرها ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم (بالملايين)
٤,٦	٩,٤			عدد أسهم الخزانة (بالملايين)

٥ التزامات محتملة

لدى المجموعة الإلتزامات المحتملة المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية التالية:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	
١,٩٩١,١٥٩	٢,٢٣٧,١٥٨	خطابات ضمان
١٧٣,٤٣٠	١٣٠,٢٧٢	خطابات قبول
٩٢٢,٨٠٨	٦٨٠,٢٩٥	إعتمادات مستندية
٣,٠٨٧,٣٩٧	٣,٠٤٧,٧٢٥	

٦ معلومات قطاعات الأعمال

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد
- الخدمات المصرفية للشركات
- الخزانة والاستثمارات
- الخدمات المصرفية الخاصة

المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب أسعار السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تحسب الفائدة على القطاعات كمدین / دانن على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

٦ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

فيما يلي المعلومات القطاعية للفترة:

المجموع	خدمات مصرفية خاصة	الخزانة والاستثمارات	خدمات مصرفية للشركات	خدمات مصرفية للأفراد	
الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	
					للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥:
٦٠٤,٨٢٤	٣٦,٠٤٣	١٩٤,٨٦٣	٢٥٠,٨٤٨	١٢٣,٠٧٠	صافي دخل الفوائد
١١٨,١٦١	١٩,٤٨٠	٨,٣٥٠	٦٤,٣٨٦	٢٥,٩٤٥	رسوم وعمولات
٢١,٨٢١	-	٦,٨٢٩	٨,١٢٠	٦,٨٧٢	حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشروع مشترك
٩٠,٥٢٠	٣٠١	٨٦,٥٥٥	٢,٩٠٥	٧٥٩	دخل تشغيلي آخر
٨٣٥,٣٢٦	٥٥,٨٢٤	٢٩٦,٥٩٧	٣٢٦,٢٥٩	١٥٦,٦٤٦	الدخل التشغيلي
١٠٩,٠٧٥	١٩٢	٢٣,٢٤٩	٧٨,٥٠٩	٧,١٢٥	صافي مخصصات الإضمحلال
٧٢٦,٢٥١	٥٥,٦٣٢	٢٧٣,٣٤٨	٢٤٧,٧٥٠	١٤٩,٥٢١	صافي الدخل التشغيلي
٢٢٩,٤٦٨	٢٧,٠٠٨	٦٩,٦٩٣	٥٠,٦١٩	٨٢,١٤٨	المصروفات التشغيلية
٤٩٦,٧٨٣	٢٨,٦٢٤	٢٠٣,٦٥٥	١٩٧,١٣١	٦٧,٣٧٣	الربح قبل الضرائب
٣٨,١٢٢					مصروف ضريبي
٤٥٨,٦٦١					صافي الربح للفترة
٣٩,٤٣٦					محسوم منه: حقوق غير مسيطرة
٤١٩,٢٢٥					صافي الربح العائد إلى ملاك البنك

٦ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

المجموع	خدمات مصرفية خاصة	الخدمات المصرفية وللشركات	الخدمات المصرفية للشركات	خدمات مصرفية للأفراد	
الف	الف	الف	الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
					للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤:
٥٧٨,٦٧٥	٣٨,٩٩٨	١٨١,٨٦٣	٢٤٤,٠٧٤	١١٣,٧٤٠	صافي دخل الفوائد
١١١,٤٦٨	١٦,٨٣٩	٥,٤٠٥	٦٢,٦٠٩	٢٦,٦١٥	رسوم وعمولات
١٨,١٨١	-	٥,٩٩٩	٧,٢٧٢	٤,٩١٠	حصة البنك من أرباح شركات زميلة ومشروع مشترك
٧٠,٢٧٧	١٥١	٦٦,٨٤٩	٢,٠١٧	١,٢٦٠	دخل تشغيلي آخر
٧٧٨,٦٠١	٥٥,٩٨٨	٢٦٠,١١٦	٣١٥,٩٧٢	١٤٦,٥٢٥	الدخل التشغيلي
١٠٠,٠٥٣	٢,٣٢٢	١١,٣٦٧	٨٠,٥٧٠	٥,٧٩٤	صافي مخصصات الإضمحلال
٦٧٨,٥٤٨	٥٣,٦٦٦	٢٤٨,٧٤٩	٢٣٥,٤٠٢	١٤٠,٧٣١	صافي الدخل التشغيلي
٢٢٤,٨٠٩	٢٨,٣٤٤	٦١,٧٢٠	٥٣,٥٨٠	٨١,١٦٥	المصروفات التشغيلية
٤٥٣,٧٣٩	٢٥,٣٢٢	١٨٧,٠٢٩	١٨١,٨٢٢	٥٩,٥٦٦	الربح قبل الضرائب
٣٧,٦٨٥					مصروف ضريبي
٤١٦,٠٥٤					صافي الربح للفترة
٣٩,٧٢٢					محسوم منها: حقوق غير مسيطرة
٣٧٦,٣٣٢					صافي الربح العائد إلى ملاك البنك

٧ التغيرات في الإحتياطيات الأخرى

التغيرات المترابطة في								الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥
مجموع الإحتياطيات الأخرى	إحتياطي صندوق التقاعد	إحتياطي خطة شراء أسهم الموظفين	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية	إحتياطي الدخل الشامل الأخر	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي إعادة تقييم العقارات	إحتياطي رأسمالي	
الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	
(١٥٣,٩٥٧)	(٤٦,٩٨٢)	٤,٢٦٢	(٢٥,٠٩١)	(٩,٦٨٩)	(١٢١,٩٦٦)	٣٧,٠٢٩	٨,٤٨٠	
(٦٤,١٧٥)	-	-	-	-	(٦٣,٩٤٢)	(٢٣٣)	-	تعديلات تحويل العملات
١,٥٢١	-	-	١,٥٢١	-	-	-	-	تحويلات إلى القائمة الموحدة للدخل
(٩٢,٣٤١)	-	٤,٠٧٣	(٧,٣٧٤)	(٨٩,٠٤٠)	-	-	-	صافي تغيرات القيمة العادلة خلال الفترة
٧٧,٩٤٢	-	-	-	٧٩,٧٦٠	-	(١,٨١٨)	-	تحويلات إلى الأرباح المبقة
٥,٨١٨	٥,٨١٨	-	-	-	-	-	-	تغيرات القيمة العادلة في إحتياطي صندوق التقاعد خلال الفترة
(٢٢٥,١٩٢)	(٤١,١٦٤)	٨,٣٣٥	(٣٠,٩٤٤)	(١٨,٩٦٩)	(١٨٥,٩٠٨)	٣٤,٩٧٨	٨,٤٨٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
التغيرات المترابطة في								الرصيد في ١ يناير ٢٠١٤
مجموع الإحتياطيات الأخرى	إحتياطي صندوق التقاعد	إحتياطي خطة شراء أسهم الموظفين	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية	إحتياطي الدخل الشامل الأخر	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي إعادة تقييم العقارات	إحتياطي رأسمالي	
الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	
(٥٠,٢٣٣)	(٢٨,٧٢٧)	-	(٦,٠١٢)	٢٠,٤١٤	(٧٤,٥٠٧)	٣٦,٤٩٧	٢,١٠٢	
(٣١,١٩٠)	-	-	-	-	(٣١,١٨٣)	(٧)	-	تعديلات تحويل العملات
٥٨٢	-	-	٥٨٢	-	-	-	-	تحويلات إلى القائمة الموحدة للدخل
٦,٣٧٦	-	-	-	-	-	-	٦,٣٧٦	بيع أسهم خزانة
(٢٣,٠٥٣)	-	٣,١٩٨	(١١,٩٣٤)	(١٤,٣١٧)	-	-	-	صافي تغيرات القيمة العادلة خلال الفترة
(١٤,٧١٧)	(١٤,٧١٧)	-	-	-	-	-	-	تغيرات القيمة العادلة في إحتياطي صندوق التقاعد خلال الفترة
(١١٢,٢٣٥)	(٤٣,٤٤٤)	٣,١٩٨	(١٧,٣٦٤)	٦,٠٩٧	(١٠٥,٦٩٠)	٣٦,٤٩٠	٨,٤٧٨	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤

٨ قياس القيمة العادلة

باستثناء الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية تقارب قيمها المدرجة. بلغت القيمة العادلة للإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة المطفأة ٥,٦٣٠,٩ مليون دولار أمريكي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٥,٦٤٦,١ مليون دولار أمريكي). وبلغت القيمة المدرجة لتلك الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة ٥,٦٩٧,٣ مليون دولار أمريكي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٥,٦٥٥,٦ مليون دولار أمريكي).

إن المطلوبات المالية الأساسية للمجموعة هي المطلوبات الثانوية. إن القيم العادلة لهذه المطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمها المدرجة، حيث يتم إعادة تسعير هذه المطلوبات على فترات كل ثلاثة أو ستة أشهر، حسب بنود وشروط الأداة المالية والهوامش الناتجة المقاربة للفروق الحالية التي سيتم تطبيقها على الإقتراضات ذات تواريخ إستحقاق مشابهة.

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام تقنيات التقييم:-

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛
المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.
المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٨,٥٥١	١٥٠,٧٠٦	٥٧,١٠٤	٢٣٦,٣٦١	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة
٥٤,٨٦٤	٢٣,٠٥٥	-	٧٧,٩١٩	موجودات مالية مشتقة
(٧١,٦٦٦)	(١٥٢,٨٥١)	-	(٢٢٤,٥١٧)	مطلوبات مالية مشتقة

٣١ ديسمبر ٢٠١٤

المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٥٢,٩٠٧	٢٥٧,٩٣٨	٦٧,٧٢٨	٣٧٨,٥٧٣	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة
١٦٢,٥٤٦	٥٦,٤٣٧	-	٢١٨,٩٨٣	موجودات مالية مشتقة
(١٠٠,٨٥٧)	(١٦٩,٥٢٧)	-	(٢٧٠,٣٨٤)	مطلوبات مالية مشتقة

خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ لم تكن هناك أية تحويلات بين المستويات ١ و ٢ و ٣.

٩ معاملات مع أطراف ذات علاقة

تدخل المجموعة ضمن أعمالها الإعتيادية في معاملات دون شروط تضليلية مع مساهمين رئيسيين وشركات زميلة وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا وشركات تخضع لسيطرة أو سيطرة مشتركة أو المتأثرة من قبل هذه الأطراف. تعتبر جميع القروض والسلف للأطراف ذات العلاقة منتجة وبدون مخصصات لخسائر قروض محتملة.

فيما يلي الدخل والمصروفات وأرصدة نهاية الفترة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المدرجة في القوائم المالية الموحدة :

٢٠١٥

الف دولار أمريكي				
مساهمين رئيسيين	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا	المجموع	
-	١,٥٧٥	٤,٧٩٩	٦,٣٧٤	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
٤٠,١٤٥	٤٨	٢٦	٤٠,٢١٩	دخل الفوائد
-	٢,٤٥٠	٢٤٣	٢,٦٩٣	مصروفات الفوائد
-	-	-	-	رسوم وعمولات
-	١٨٥,٨٥٨	-	١٨٥,٨٥٨	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
-	-	١٥٦,٤٤٣	١٥٦,٤٤٣	ودائع لدى بنوك
-	٢١,٠٧٧	-	٢١,٠٧٧	قروض وسلف
٥,٦٢١,٧٢٥	٤,١٧٥	٣٧,٧٣٠	٥,٦٦٣,٦٣٠	ودائع من بنوك
٢٥٣,٣٦٣	-	-	٢٥٣,٣٦٣	ودائع العملاء
-	١٩٨	-	١٩٨	مطلوبات ثانوية
-	١٢٥,٦٨٢	١٢٧,٧٦٩	٢٥٣,٤٥١	موجودات مالية مشتقة
-	-	-	-	ارتباطات والتزامات محتملة

٢٠١٤

الف دولار أمريكي				
مساهمين رئيسيين	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا	المجموع	
-	٦١٥	٦,٠٦٥	٦,٦٨٠	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤
٣٤,٥٠١	٢١	٢١٧	٣٤,٧٣٩	دخل الفوائد
-	١,١٣٧	٣٢	١,١٦٩	مصروفات الفوائد
-	-	-	-	رسوم وعمولات
-	٤٤٨,٠٣٨	-	٤٤٨,٠٣٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
-	-	٢٠١,٣١٥	٢٠١,٣١٥	ودائع لدى بنوك
-	١٥,٢٤١	-	١٥,٢٤١	قروض وسلف
٥,٦٢٠,٣٧٩	٧,٥٠١	٤٥,٣٤٠	٥,٦٧٣,٢٢٠	ودائع من بنوك
٢٦٤,٦١٤	-	-	٢٦٤,٦١٤	ودائع العملاء
-	٩٦	-	٩٦	مطلوبات ثانوية
-	٦٤,٧٣٨	١٧٨,٨١٨	٢٤٣,٥٥٦	موجودات مالية مشتقة
-	-	-	-	ارتباطات والتزامات محتملة

١٠ مطلوبات ثانوية

وفقاً لشروط الإصدار، قام البنك بإسترداد سندات ذات معدلات عائمة غير متراكمة مدرجة ضمن رأس المال فئة ٢ بمبالغ متبقية مستحقة الدفع بإجمالي ٦٧,٥ مليون دولار أمريكي بتاريخ ٢ يونيو ٢٠١٥ قبل تاريخ إستحقاقها في ٢ ديسمبر ٢٠١٥.

١١ أوراق رأسمالية دائمة مدرجة ضمن رأس المال فئة ١

خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، أتم البنك إصدار أوراق رأسمالية دائمة مدرجة ضمن رأس المال فئة ١ بقيمة إجمالية قدرها ٤٠٠ مليون دولار أمريكي متماشية مع متطلبات بازل ٣. يتم إثبات هذه الأوراق المالية ضمن الحقوق في الميزانية الموحدة وسيتم احتساب الكوبون المقابل لتلك الأوراق المالية كتوزيعات من الأرباح. تم تضمين المصروفات المتعلقة بهذا الإصدار في الأرباح المبقة.